

# Una 'Medea' incómoda

Magda Puyo dirige en el teatro Romea la versión del mito clásico escrita por el dramaturgo belga Tom Lanoye

BELÉN GINART  
Barcelona

Amor y desamor. Civilización y barbarie. Femenino y masculino. Mundo mítico y mundo contemporáneo. El contraste y la tensión entre contrarios marcan la versión de *Medea* realizada por el dramaturgo belga Tom Lanoye. Su *Mama Medea* se estrena hoy y se verá hasta el 1 de febrero en el teatro Romea, dirigida por Magda Puyo. La Grecia clásica y el Occidente actual ubican en dos partes la acción de esta historia, entroncada con la problemática de la inmigración en las sociedades occidentales. Roser Camí y Lluís Villanueva encabezan el reparto de la obra, interpretada por la compañía del teatro barcelonés.

"Hay mil versiones de Medea y yo escogí la de Lanoye porque es la más compleja, pero también la más atractiva", explica la directora. Y puntualiza que en realidad no puede hablarse de una versión, sino de una obra nueva a partir del mito. Para escribirla, el dramaturgo partió de *Argonáuticas*, de Apolonio de Rodas, y la tragedia *Medea* de Eurípides. Arranca con el apasionado encuentro de Jasón y Medea en la isla de Cloquida, adonde éste ha ido en busca del vellocino de oro,



L. Villanueva y R. Camí, en *Medea*. / D. RUANO

y concluye con el infeliz exilio de la pareja en Corinto. "La paradoja es que van de la barbarie a la civilización, pero es en la civilización donde encuentran la barbarie", continúa Puyo. Porque en Corinto, Medea es la extranjera, sufre el rechazo y se convierte en cabeza de turco para todo.

El tratamiento de cuento de la primera parte da lugar al drama

en la segunda. Los personajes, vestidos con ropas contemporáneas, van abandonando progresivamente el lenguaje metafórico, en verso libre, para adoptar un habla más directa y práctica. La historia inicialmente lejana se va acercando a la realidad, pudiendo incluso resultar algo incómoda. "Si te la dejas dar, la obra te da una pequeña patada", indica la directora, en cuya opinión "el teatro son emociones que te trastocan y te hacen pensar".

*Mama Medea* coincidirá en la cartelera barcelonesa con otra obra de Lanoye, *Mefisto for ever*, escrita a partir de una novela de Klaus Mann. El montaje, diri-

gido por Guy Cassiers, aborda el ascenso del partido nazi al Gobierno alemán desde el punto de vista de un actor. Tras el despido del director del teatro en el que trabaja, ocupa su puesto y le alcanza de lleno la dialéctica entre el arte y el poder. La pieza, interpretada por la compañía belga Toneelhuis, se verá en el Teatre Lliure el jueves y viernes próximos.

## TEATRO

# Zarzuela mixta

**LA CORTE DEL FARAÓN.** De Xavier Albertí y Lluís Cunillé. Intérpretes: Xavier Albertí, Lurdes Barba, Jordi Collet, Montse Esteve, Roberto G. Alonso, Oriol Genís, Lina Lambert, Xavier Pujolràs. Coreografía: Roberto G. Alonso. Escenografía: Lluís Castells. Vestuario: María Araujo. Sala Muntaner. Barcelona. Hasta el 4 de enero.

BEGOÑA BARRENA

Varias clases de pescados y marisco nutren el nuevo espectáculo musical de Xavier Albertí y Lluís Cunillé. Es lo que tiene la zarzuela, sobre todo en manos de este fructífero tándem. Ya pasaba en *El dúo de la Africana*, collage escénico basado en el sainete de Manuel Fernández Caballero y Miguel Echegaray que triunfó en el Lliure el año pasado. De hecho, la receta de *La corte del faraón* viene a ser la misma: se toma como punto de partida una obra determinada, en este caso la popular zarzuela con letra de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios y música de Vicente Lleó basada en la historia bíblica de José en Egipto; se limpia bien y se guisa a fuego lento sazónándola con mucho condimento. A diferencia del manjar anterior, sin embargo, en éste algo falla. Será por el tiempo de cocción o puede que los ingredientes no sean de pri-

mera, la cuestión es que la salsa no acaba de trabarse y falta cohesión entre las sustancias que la componen.

*La corte del faraón* que nos propone La Reina de la Nit, nombre de la compañía que se inaugura con este montaje, reúne alrededor del argumento de la zarzuela original, estrenada en 1910, una serie de elementos que le son totalmente ajenos, aunque ya no sorprendan al público familiarizado con los juegos de Albertí-Cunillé. Alusiones a las recientes declaraciones de la reina Sofía sobre la familia, observaciones críticas sobre la pieza de Ibsen *Hedda Gabler* y coreografías de Esther Williams en *Escuela de sirenas* son algunos de los componentes extras de esta libérrima y atiborrada versión que, además, incorpora la idea desarrollada en el guión de la película homónima de los ochenta protagonizada por Ana Belén y Antonio Banderas, lo de "compañía de aficionados ensayando una obra", es decir, teatro dentro del teatro.

Y puede que eso sea precisamente lo que la compañía mejor plasma: la calidad *amateur* de la puesta en escena, por los disfraces que lucen, por la torpeza deliberada de sus acciones y las voces un tanto pobres, cuando no desafinadas, de algunos intérpretes.

Disfruta del desayuno más completo y llévate EL PAÍS GRATIS



Tu desayuno favorito con un zumo de naranja natural por 1€ más, y llévate EL PAÍS gratis.

Disfrútalo ya en:

Rodilla

Jamaica  
COFFEE SHOP

